



# Enquête sur les véhicules au Canada - 2006

H



Confidentiel une fois rempli

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.  
If you prefer to have a log in **English**, please phone us at the telephone number shown below.

## Objectif de l'enquête

Le but de cette enquête est d'aider Transports Canada et Ressources naturelles Canada à améliorer la sécurité routière, à suivre l'évolution de la consommation de carburant et à s'ajuster à l'influence de l'utilisation des véhicules sur l'environnement. Les renseignements que vous fournirez seront jumelés à d'autres données déjà existantes pour répondre le plus adéquatement possible aux questions concernant l'utilisation des véhicules, la sécurité routière et les achats de carburant. Les renseignements que l'on vous demande d'inscrire dans ce carnet de bord sont

- L'heure du début et de la fin de chaque déplacement - pour connaître les périodes de trafic sur les routes.
- Les lectures de l'odomètre pour chaque déplacement - pour mesurer la distance parcourue.
- Le nombre de passagers pour chaque déplacement et le type de routes empruntées - afin de recueillir des données en rapport avec la sécurité routière.
- La raison de chaque déplacement - pour définir le type de déplacement.
- La configuration du camion - pour connaître les types de configurations utilisés.
- Le sexe et l'âge du conducteur - pour obtenir les caractéristiques des conducteurs.
- Les achats de carburant - pour suivre l'évolution de la consommation de carburant.

**Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux pages 32 et 33.**

## Procédures de déclaration des données

Veuillez s'il vous plaît compléter le carnet de bord pour la partie concernant les déplacements pour les sept (7) premiers jours de la période de déclaration indiquée sur l'étiquette à la page 2. Ensuite, veuillez continuer à remplir le carnet de bord pour la partie concernant le carburant, pour le reste de la période de déclaration indiquée sur l'étiquette ou jusqu'à ce que vous ayez fait cinq (5) achats de carburant.

Questions ou préoccupations? ☎ 1-800-647-0642



**Merci beaucoup de votre collaboration.**

5-5400-94.2: 2004-09-28 SQ/TRA-400-75103



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

# Apposez l'étiquette ici

Instructions de retour : → 1. Veuillez enlever la bande papier. 2. Plier le rabat et cacheter sur la dernière page. 3. Mettre à la poste.

**Veillez d'abord lire ceci**

**Veillez ne pas compléter ce carnet de bord en conduisant.**

1. Veuillez vérifier si les renseignements concernant le véhicule décrit ci-dessus sont exacts et y apporter les corrections s'il y a lieu.
2. Veuillez compléter ce carnet de bord seulement pour le véhicule décrit sur l'étiquette ci-dessus.
3. Tous les conducteurs de ce véhicule doivent compléter le carnet de bord.
4. La majorité des gens trouvent plus facile de compléter le carnet de bord lorsqu'il est laissé dans le véhicule.

**Information générale**

**1. Est-ce que vous possédez ou louez toujours le véhicule décrit sur l'étiquette ?**

oui

jamais possédé ou loué le véhicule identifié

non → **Ce véhicule a été,** (cocher si approprié et inscrire la date dans la case fournie ci-dessous)

1  **vendu/échangé**

2  **mis hors service**

3  **retourné (fin de bail)**

4  **loué à quelqu'un d'autre**

5  **autre : veuillez préciser** \_\_\_\_\_

date: \_\_\_\_\_

jour mois année

Note: Si vous ne possédez pas ou ne louez pas ce véhicule, s'il vous plaît veuillez nous renvoyer le carnet de bord par la poste dès maintenant.

**2. Laquelle des catégories suivantes décrit le mieux ce véhicule ?**

1  voiture

2  voiture de type "station wagon"

3  fourgonnette ou mini-fourgonnette

4  véhicule utilitaire sport (Explorer, Blazer, Jeep, etc.)

5  camionnette de type "pick-up"

6  autobus

7  camion porteur

8  tracteur routier

9  autre : *veuillez préciser* : \_\_\_\_\_

**3. Type d'activité**

Veillez indiquer si ce véhicule est actuellement exploité par :

1  un transporteur routier pour compte d'autrui

2  un chauffeur contractant dont l'activité principale est le camionnage

3  une personne, une compagnie, ou une agence dont l'activité principale n'est pas le camionnage

4  autre

**4. Quel type de carburant ce véhicule utilise-t-il ?**

1  essence

2  diesel

3  gaz naturel

4  propane

5  éthanol

6  autre, *veuillez préciser* : \_\_\_\_\_

Veillez s.v.p. continuer  
à la page suivante.

Pour information seulement

## Instructions sur la façon de remplir ce carnet de bord

Les instructions sur la façon de remplir ce carnet de bord sont énumérées ci-dessous. Veuillez les lire attentivement et si vous avez des questions, nous contacter au numéro sans frais inscrit sur la page couverture.

**Veillez s'il vous plaît compléter le carnet de bord pour la partie concernant les déplacements pour les sept (7) premiers jours de la période de déclaration indiquées sur l'étiquette à la page 2. Ensuite, veuillez continuer et compléter le carnet de bord seulement pour la partie concernant le carburant, pour les autres semaines de déclaration indiquée sur l'étiquette ou jusqu'à ce que vous ayez fait cinq (5) achats de carburant.**

**Les renseignements peuvent provenir des registres de la compagnie**, ou vous pouvez nous envoyer les copies des fiches journalières du conducteur (aussi appelées "log book").

Veillez inscrire tous les conducteurs de ce véhicule à la section des renseignements sur les conducteurs sur la page repliée.

### Exemples

Veillez consulter les exemples aidant à compléter le carnet de bord aux pages 24 à 31.

### Déplacement

Un déplacement se définit comme étant le trajet d'un emplacement à un autre pour une **raison ou utilisation spécifique telle le transport de marchandises, se rendre ou revenir du travail, un appel de service ou pour une utilisation personnelle**. Inscrire un nouveau déplacement si :

- la raison ou l'utilisation du véhicule change  
ou
- il y a un arrêt de plus de 30 minutes  
ou
- la configuration du camion change  
ou
- le statut du chargement change de "chargé" à "vide" ou l'inverse  
ou
- le conducteur change

### Date/heure de départ et date/heure d'arrivée

Veillez indiquer la date et l'heure de départ ainsi que la date et l'heure d'arrivée pour chaque déplacement. Ces renseignements nous permettront de connaître plus exactement à quelle heure de la journée les véhicules sont sur les routes.

**Des exemples sur la façon de compléter ce carnet de bord sont donnés aux pages 24 à 31.**

**Exemple no. 1. Deux déplacements en raison d'un changement dans le statut du chargement, de vide à chargé - pages 24 et 25.**

**Exemple no. 2. Trois déplacements en raison d'un changement dans la raison du déplacement et d'un arrêt de plus de 30 minutes - pages 26 et 27.**

**Exemple no. 3. Deux déplacements en raison d'un changement dans la configuration du camion - pages 28 et 29.**

**Exemple no. 4. Un changement de conducteur et deux arrêts de plus de 30 minutes - pages 30 et 31.**



**Note:**

Tournez cette page.

Vous y trouverez les codes pour la **configuration des camions** ainsi qu'une section à compléter et à utiliser pour fournir les **renseignements sur les conducteurs**.

Pour information seulement

### Section sur la configuration des camions

Veillez inscrire les codes suivants dans les colonnes appropriées (I, II et III) de la section sur la configuration des camions.

Configuration des camions Colonne I	Type de carrosserie - Colonne II	Type de connexion Colonne III
Code 1 - Camion porteur 2 - Tracteur routier seulement 3 - Tracteur routier et 1 remorque 4 - Camion porteur avec remorque 5 - Tracteur routier et 2 remorques 6 - Tracteur routier et 3 remorques 7 - Autre _____ (s.v.p. précisez)	Code 1 - Sans objet 2 - Fourgon 3 - Remorque surbaissée 4 - Citerne 5 - Remorque basculante 6- Autre _____ (s.v.p. précisez)	Code 1 - Sans objet 2 - Train de type « B » 3 - Autre _____ (s.v.p. précisez)

### Renseignements sur les conducteurs

Pour chaque conducteur de ce véhicule, veuillez compléter les renseignements ci-dessous. Indiquez le sexe et le groupe d'âge du conducteur. La colonne prévue pour les initiales du conducteur a été ajoutée pour vous, de façon à vous aider à identifier le code de chaque conducteur. Inscrire le code du conducteur pour chaque déplacement.

Initiales du conducteur	Code du conducteur	Sexe du conducteur	Groupe d'âge du conducteur
	<b>A</b>	<input type="radio"/> Homme <input type="radio"/> Femme	1 <input type="radio"/> moins de 20 ans    5 <input type="radio"/> 45 à 54 ans 2 <input type="radio"/> 20 à 24 ans        6 <input type="radio"/> 55 à 64 ans 3 <input type="radio"/> 25 à 34 ans        7 <input type="radio"/> 65 ans et plus 4 <input type="radio"/> 35 à 44 ans
	<b>B</b>	<input type="radio"/> Homme <input type="radio"/> Femme	1 <input type="radio"/> moins de 20 ans    5 <input type="radio"/> 45 à 54 ans 2 <input type="radio"/> 20 à 24 ans        6 <input type="radio"/> 55 à 64 ans 3 <input type="radio"/> 25 à 34 ans        7 <input type="radio"/> 65 ans et plus 4 <input type="radio"/> 35 à 44 ans
	<b>C</b>	<input type="radio"/> Homme <input type="radio"/> Femme	1 <input type="radio"/> moins de 20 ans    5 <input type="radio"/> 45 à 54 ans 2 <input type="radio"/> 20 à 24 ans        6 <input type="radio"/> 55 à 64 ans 3 <input type="radio"/> 25 à 34 ans        7 <input type="radio"/> 65 ans et plus 4 <input type="radio"/> 35 à 44 ans
	<b>D</b>	<input type="radio"/> Homme <input type="radio"/> Femme	1 <input type="radio"/> moins de 20 ans    5 <input type="radio"/> 45 à 54 ans 2 <input type="radio"/> 20 à 24 ans        6 <input type="radio"/> 55 à 64 ans 3 <input type="radio"/> 25 à 34 ans        7 <input type="radio"/> 65 ans et plus 4 <input type="radio"/> 35 à 44 ans
	<b>E</b>	<input type="radio"/> Homme <input type="radio"/> Femme	1 <input type="radio"/> moins de 20 ans    5 <input type="radio"/> 45 à 54 ans 2 <input type="radio"/> 20 à 24 ans        6 <input type="radio"/> 55 à 64 ans 3 <input type="radio"/> 25 à 34 ans        7 <input type="radio"/> 65 ans et plus 4 <input type="radio"/> 35 à 44 ans

# Carnet de bord - partie concernant les déplacements

Veillez lire les instructions à la page 4 et sur la page repliée avant de compléter la partie du carnet concernant les déplacements.

Déplacement	Début du déplacement				Fin du déplacement			
	Inscrire l'heure de 00:00 à 23:59							
	Date	Heure	Lecture de l'odomètre	Nombre de passagers (excluant le conducteur actuel)	Date	Heure	Lecture de l'odomètre	Nombre de passagers (excluant le conducteur actuel)
1	jj mm	00:00 à 23:59	1/10		jj mm	00:00 à 23:59	1/10	
2	jj mm	00:00 à 23:59	1/10		jj mm	00:00 à 23:59	1/10	
3	jj mm	00:00 à 23:59	1/10		jj mm	00:00 à 23:59	1/10	
4	jj mm	00:00 à 23:59	1/10		jj mm	00:00 à 23:59	1/10	

S'il vous plaît, souvenez-vous ...



Pour les instructions sur la façon de remplir ce carnet de bord, allez voir à la page 4.

Que fait-on si ce véhicule n'est pas utilisé beaucoup ou pas du tout durant la période de déclaration?  
L'objectif de cette enquête est de savoir dans quelle mesure les Canadiens utilisent **ou n'utilisent pas** leur véhicule.  
Pour nos études, un véhicule qui n'est pas utilisé est aussi important qu'un véhicule qui est utilisé. Veuillez indiquer à la page 5 les dates pendant lesquelles ce véhicule n'a pas été utilisé.

Veillez retourner le carnet par la poste si vous ne possédez plus ou ne louez plus ce véhicule.

Débutez un nouveau déplacement si :

1. La raison ou l'utilisation du véhicule change.
2. Il y a un arrêt de plus de 30 minutes.
3. La configuration du camion change.
4. Le statut du chargement change (voir page 4).
5. Le conducteur change.

**Veillez consulter les exemples aux pages 24 à 31.**

Code Raison du déplacement	Configuration du camion			Conducteur (veuillez vous référer aux codes sur la page repliée)	Type de déplacement	Type de route	Avez-vous acheté du carburant? (acheté ou du réservoir de la compagnie)
	Colonnes						
1 - appel de service 2 - transport de marchandises ou d'équipement - Si approprié, cochez aussi le cercle «marchandises dangereuses» ci-dessous 3 - transport à vide 4 - autre raison reliée au travail 5 - pour se rendre au travail 6 - pour se rendre à la maison 7 - autre (s.v.p. précisez la raison)	I	II	III		1 - à l'intérieur d'une même province 2 - interprovincial 3 - traversant la frontière Canada - É.-U. 4 - hors du Canada	<b>Vous êtes-vous déplacé sur des routes affichant une vitesse de 80 km/h (50 milles/h) ou plus pendant ce déplacement?</b>	
<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input checked="" type="radio"/> 2 → marchandises dangereuses <input type="radio"/> 7 Autre _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non Si oui, quelle est la distance que vous estimez avoir parcourue sur des routes affichant une vitesse de 80 km/h (50 milles/h) ou plus pendant ce déplacement? <input type="text"/> km <input type="text"/> 1/10 <input type="radio"/> milles	<input type="radio"/> Oui, passez à la page 34. <input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input checked="" type="radio"/> 2 → marchandises dangereuses <input type="radio"/> 7 Autre _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non Si oui, quelle est la distance que vous estimez avoir parcourue sur des routes affichant une vitesse de 80 km/h (50 milles/h) ou plus pendant ce déplacement? <input type="text"/> km <input type="text"/> 1/10 <input type="radio"/> milles	<input type="radio"/> Oui, passez à la page 34. <input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input checked="" type="radio"/> 2 → marchandises dangereuses <input type="radio"/> 7 Autre _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non Si oui, quelle est la distance que vous estimez avoir parcourue sur des routes affichant une vitesse de 80 km/h (50 milles/h) ou plus pendant ce déplacement? <input type="text"/> km <input type="text"/> 1/10 <input type="radio"/> milles	<input type="radio"/> Oui, passez à la page 34. <input type="radio"/> Non
<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input checked="" type="radio"/> 2 → marchandises dangereuses <input type="radio"/> 7 Autre _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non Si oui, quelle est la distance que vous estimez avoir parcourue sur des routes affichant une vitesse de 80 km/h (50 milles/h) ou plus pendant ce déplacement? <input type="text"/> km <input type="text"/> 1/10 <input type="radio"/> milles	<input type="radio"/> Oui, passez à la page 34. <input type="radio"/> Non
Remplissez les heures selon le format 24 H. i.e. 6:00 PM = 18:00, 10:30 PM = 22:30. 	Choisissez <b>une</b> raison du déplacement seulement. (i.e. la raison principale) Veuillez voir les pages 24 à 31 pour des exemples de situations différentes de déplacements.	Inscrivez tous les kilomètres ou les milles pour tous les déplacements durant les 7 premiers jours. 	Avez-vous acheté du carburant?  S'il vous plaît, veuillez compléter la partie concernant le carburant aux pages 34 et 35 du carnet.	Le nombre de passagers devrait inclure le conducteur de réserve, mais PAS le conducteur actuel.  <b>Merci beaucoup pour votre temps et votre participation.</b>			